

SHSKY 2010 SPRING & SUMMER EVENT SCHEDULE

Date	Event	Location	Contact
2/27, 6-9 pm	Laskiainen	Beaumont Presbyterian Church	Bill Hedberg
4/10, 6:30 pm	Business Meeting	Gethsemane Lutheran Church	Bill Hedberg
5/15, 5-7 pm	Syttende Mai	Immanuel Baptist Church Picnic Shelter	Bill Hedberg
6/26, 4 pm	Midsommer	Marie Hosie's backyard	Marie Hosie

In This Issue:

- 2010 Events Schedule 1
- Announcements 2
- Report from Lexington Chamber Choral Concert 3
- Swedish Proverbs
- Recipes from Home 4

*SHSKY Wishes Everybody
a Happy New Year*

**Let's Celebrate with a Great
2010!**

SHSK Officers

President—Bill Hedberg
(859) 272-0640
Vice Pres.—Magnus Geijer
magnus@geijer.us
Secretary—David King
dvking12@hotmail.com
Editor—Jenny Berens
jenny.hilding@gmail.com
Treasurer—Jan Lindskog
(859) 278-8517
Media Contact—Marian Soule
(859) 266-3448
Archivist—Craig Olson
(859) 252-2072

President Bill Hedberg has already sent out the SHSKY schedule for the first half of this New Year, 2010. The update is posted both on our website, thanks to our web-mistress Kisha Geijer, and in the box above. Make sure that you print off or copy the schedule and hand it out to all your friends and family. More information regarding each event will be shared as time is getting closer.

First up as tradition bids is our great pea soup festival, the Finnish Lenten celebration Laskiainen. A program has not been set just yet, but this is one of the SHSKY events where people really enjoy just chitchatting and catching up while eating delicious food.

Our business meeting is coming up in April and it is high time to start prepare for this important event. If you are interested in serving as an SHSKY officer, please make sure to contact Anne Keating, Tom Josephson, or Gustav Pousette for more information. The posts are displayed here to the left. We have been talking about creating a new post; the Media Contact Officer, who will be responsible for e-mailing and mailing out event advertisements.

We will also have an opportunity to review and discuss the SHSKY bylaws and identify any improvements that we may want to implement. We encourage you to share your thoughts and ideas with any one of the current officers! Also, please do remember that you need to be a paying member in order to vote at the business meeting.

That brings us to the subject of membership fees. For 2010, they were due in December (Lucia) and forward. If you have not gotten around to paying the 2010 membership yet, please make sure to do so as fast as possible. The form can be found printed on the bottom of the last page. SHSKY has not been doing great financially for the past couple of months and we need to make sure that we have sufficient funds in our bank accounts to cover the fees for Church rentals, printing and postage of newsletters etcetera. If we roll up our sleeves and work at this together, I am sure that we can dig ourselves out of the economical hole that we are currently in. This society has lasted for 28 years this year and I know that all of us are hoping for at least 28 years more to come.

We hope to see all of you at Laskiainen in a couple of weeks!

With Wishes of a Gott Nytt År!





Gunvor and Lars la Cour Celebrates Diamond Anniversary

Gunvor Helena (Tyge) and Lars Ulrik Hoffman la Cour celebrated their 60th wedding anniversary in Albany, NY on January 2, 2010. They were married on January 2, 1950 in Stenlille, Denmark. The la Cours emigrated to the United States in the late 1940s and settled in the Lexington area in 1952, where they lived on Clovelly Farm until 2009.

Gunvor and Lars have been active members of SHSKY for many years and they do still keep connected to our organization through their many good friends. It is also of interest to recall that Gunvor was among the group of ladies who funded The Scandinavian Heritage Society of Kentucky 28 years ago. SHSKY branched off from a home-makers group here in Lexington and, as we all know, our Society still thrives here in the Bluegrass to this day.

*To Gunvor and Lars,
Many Warm Congratulations
from Your Friends in SHSKY*

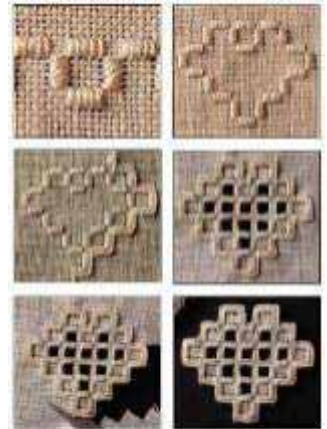
Crafts With SHSKY Anyone?

Mary Hedberg mentioned that it may be nice to start a small craft group. Mary is a very talented textile crafter and she has a wide needlework repertoire with many beautiful projects to show. I did find her suggestion great, especially since I generally define a good day as one that I get to end with needle, thread and linen in hand. It is also widely known that we have a number of members that enjoy needlework. Karin Kristianson from Sweden can be mentioned as an example of a lady who clearly loves her cross-stitch and she is highly productive.

I thought that I would ask for feedback from you readers to get a feel for how much interest is out there. If you think that you would enjoy participating in a simple craft group, please contact Mary or me and let us know what you are looking for. Would you like to learn new techniques or would you rather bring your own work? Are you looking for presentations or just a good time among friends? Frequency and location of meetings are a couple of other questions that we need help answering. **Happy stitching from Mary and Jenny**

An Example of Norwegian Hardanger embroidery. The linen is cut after the base embroidery has been completed. The effect is that of lace work. Many Norwegian folk costumes incorporate Hardanger work to decorate the linen apron or the long-sleeved linen under shirt. The company Nordic Needle in Fargo has a vast collection of Hardanger patterns, kits and even free charts to try out. If you are interested you can either have a look on-line

at nordicneedle.com or call 1-800-433-4321 to request a catalogue. The free patterns are posted on (<http://www.nordicneedle.net/swag/>) If you would like to see a beautiful example of real Hardanger work, grab Kristan Lenning next time you see her dressed in her bunad (Norwegian folks costume). Another great company to get Scandinavian projects from is Scandinavian Stitches in Riverside, CT (scandinavianstitches.com or 203-637-6832).





The Lexington Chamber Chorale: Music from the Land of the Midnight Sun

The evening of Saturday February 6th was dark, cold and damp. My friend Beth and I hurried from the car across the parking lot into the warm and bright Central Baptist Church on Wilson Downing Road. We were running late; the small pieces of toast with Kentucky made dill spread and Canadian smoked salmon had taken much longer to prepare than expected. Beth had been carefully balancing the tray on her lap while I took all the shortcuts I know to get to the concert in time, carefully slowing down in the curves not to send canapés flying.

We rushed through the lobby, threw the tray onto a table in the large reception hall and squeezed by the choir in the cozy entrance in to a packed church hall. We had made it! As we passed the 31 member choir with accompanist, I noticed that they seemed relaxed and cheerfully expectant. They looked beautiful. The gentlemen wore black suits and the ladies were sparkling, all dressed in black with long-sleeved, black sequined blouses.

And so the concert began. The first song took full advantage of the wonderful acoustics of the Church. The choir lined up along the entire wall of the round hall and we were encapsulated in song. Director Dr. Gary Anderson explained that unfortunately, Gary Graden was still in Stockholm, recovering from pneumonia and that the program order has changed slightly. We did still get a fantastic treat in Anders Åstrand's and James Campbell's fantastic work on vibraphone and percussions.

The choir covered an impressively wide range of music. We were treated to old Swedish psalms and more modern music, both with and without accompaniment. Some songs, like Salve Regina (Jansson/Eriksson), were joyous and rocking like ocean waves. Other songs, like the breathlessly beautiful Pingst ("Lent" by Lindberg/Levertin) were more solemn and definitely brought tears to my eyes. SHSKY's own Ginny Bowles sang a couple of wonderful solos. She introduced "Den Blomstertid Nu Kommer" ("Now Comes the Time of Blooms") as the song that all Swedish students sing in church when the schools in Sweden close for the summer, before she sang the first verse in perfect Swedish. The entire choir joined her for the following two verses in equally beautifully pronounced Swedish.

The concert felt very short, but I am sure that it wasn't; we just enjoyed myself thoroughly and time flew by. After the last song, the performers got a well deserved standing ovation and the audience got treated to an encore; the Swedish Christmas song "Jul, Jul, Strålande Jul". After the concert we got to enjoy all kinds of treats while mingling with old and new friends. SHSKY got a great opportunity to represent Scandinavia thanks to Kristan Lenning, who coordinated SHSKY's participation as a concert sponsor and encouraged our members to bring Scandinavian dishes and to dress in Nordic folks costumes.

The ensemble's next concert is entitled "Magnificent Magnificats" and will be performed in collaboration with the Lexington Brass Band.

If you would like to listen to a version of Pingst (composed in 1911), you can go to Youtube and hear the 2008 graduating class from Kungsholmens Musikhögskola, Stockholm Sweden, sing in Berwaldhallen: <http://www.youtube.com/watch?v=mRCX6avnj8Q>

A Short List of Swedish Proverbs



have always found proverbs quite amusing. As I moved to the US, I realized that I use proverbs quite often when I speak Swedish. I sometimes accidentally entertain my American friends by direct translation of Swedish proverbs to English. Have a look at the list below. Do you recognize and understand the proverbs? Are there American versions that are similar?

- ◆ *Old love never rusts*
- ◆ *Small pots have ears too*
- ◆ *Better one bird in hand than ten in the forest*
- ◆ *Everything that glitters is not gold*
- ◆ *Angry cats get scratched skin*
- ◆ *To defend an error is to err again*
- ◆ *Envy never rests*
- ◆ *Burnt child shuns fire*
- ◆ *Better run than badly fence*
- ◆ *Talk is silver, silence is gold*
- ◆ *Don't awaken the bear that is sleeping*
- ◆ *Don't cross the stream to get water*
- ◆ *Small tussock often overturns large load*
- ◆ *Don't cheer before you are over the creek*
- ◆ *Empty barrels rumble most*
- ◆ *Shared joy is double joy, shared sorrow is half sorrow*
- ◆ *He who gapes over much often loses it all*
- ◆ *He who joins the game has to endure the game*
- ◆ *He who saves, has*
- ◆ *There is no bad weather, only bad clothes*
- ◆ *What is hidden in snow comes up in thaw*
- ◆ *It is not ones fault when two quarrel*
- ◆ *Where the words end the fists start*
- ◆ *Where the wine goes in the sense goes out*
- ◆ *Don't judge the hound after its fur*
- ◆ *An accident seldom comes alone*
- ◆ *First to the mill, first to grind*
- ◆ *The biggest fish swim in the calmest waters*
- ◆ *In the evening the lazy gets busy*
- ◆ *The sin punishes itself*



~ Hallongrottor ~
 (“Raspberry Caves”)



Ingredients

- ◆ 1/2 cup of sugar
- ◆ A little less than 2 sticks (7/8ths of a cup or 200 grams) of butter
- ◆ 1/3-1/2 vanilla pod + 1 tsp sugar (or 1 tsp of vanilla sugar)
- ◆ 2 cups of flour
- ◆ 1 tsp baking powder
- ◆ raspberry jam

Directions

Start by mixing your dry ingredients together. Cut your butter into chunks and add them to the dry ingredients. Mix until the ingredients come together into a dough.

Roll into a loaf and cut the loaf into even slices. Roll each slice into a walnut-sized ball and place in a small cupcake form. Using your thumb, make a depression in each ball. Fill each depression with about a teaspoon of raspberry jam.

Bake at 400 degrees F for about 15 minutes or until browned.



~ Hallonrutor ~
 (“Raspberry Squares”)



Ingredients

- ◆ 2 ¼ dl wheat flour
- ◆ ¾ dl sugar
- ◆ 1 tbsp baking soda
- ◆ 1 tbsp vanilla sugar
- ◆ 1.5 stick butter
- ◆ 1 egg
- Filling:
- ◆ ~1 cup raspberry jam

Directions

Mix all the ingredients except the jam. You can use a food processor, but be careful to just mix the dough. Let rest in the fridge for about 20 min.

Set oven to 390 F. Dress bottom of pan in parchment paper. Roll out and press 3/4 of dough into a ~ 13 x 9 square inch pan. Spread the jam over the dough.

Roll out the rest of the dough and cut it into thin ribbons (a pizza cutter should work well). Place the ribbons diagonally on top of the jam to form a lattice pattern. Bake in the center of the oven for 15-20 minutes.

Cut into small squares while still warm.



Enjoy!

Membership and Charitable Contribution Form

Make checks payable to SHSK, and send this form to:
 Jan Lindskog, 1083 Meridian Court, Lexington, KY 40504.



Dues:

Individual (\$20/person) = _____
 Family (\$25/family) = _____

Name/Address: _____

Contribution:

Please accept my gift of _____
 TOTAL ENCLOSED = _____

E-mail address: _____

(Required for electronic delivery of Newsletter. E-mail and mailing address will not be shared.)

News and Information for the newsletter: _____